



# Kullanım Kılavuzu User Manual

PCE Smart Measure Environmental



User manuals in various languages (français, italiano, español, português, nederlands, türk, polski, русский, 中文) can be found by using our product search on: [www.pce-instruments.com](http://www.pce-instruments.com)

Son değişiklik / last change: 18 Ağustos 2021  
v 1.1

## **Türkçe İçindekiler**

<b>1</b>	<b>Güvenlik Talimatları.....</b>	<b>1</b>
<b>2</b>	<b>Sistem Gereksinimleri .....</b>	<b>1</b>
2.1	Android .....	1
2.2	iOS .....	1
<b>3</b>	<b>Kurulum .....</b>	<b>1</b>
<b>4</b>	<b>Kullanıcı Arayüzünün Açıklaması.....</b>	<b>2</b>
<b>5</b>	<b>Ana Menüdeki Simgelerin Anlamları .....</b>	<b>3</b>
<b>6</b>	<b>Kullanım.....</b>	<b>5</b>
6.1	Uygulamanın İlk Kullanımı .....	5
6.2	Cihaz ile Bağlantı Kurma.....	5
6.3	Cihaz ile Bağlantıyı Sonlandırma.....	6
<b>7</b>	<b>Ölçüm Gerçekleştirme.....</b>	<b>6</b>
7.1	PCE-MSL 2BT ve PCE-HWA 20BT .....	6
7.2	PCE-PMI 1BT .....	6
7.3	Ölçüm Değerlerini Görüntüleme .....	7
7.4	Dil .....	7
<b>8</b>	<b>Ölçüm Verilerini Paylaşma .....</b>	<b>8</b>
<b>9</b>	<b>Ölçüm Verilerini Kaydetme .....</b>	<b>9</b>
<b>10</b>	<b>Ölçüm Serilerini Dışa Aktarma .....</b>	<b>11</b>

## English Contents

<b>1</b>	<b>Safety notes .....</b>	<b>12</b>
<b>2</b>	<b>System requirements .....</b>	<b>12</b>
2.1	iOS .....	12
<b>3</b>	<b>Installation.....</b>	<b>12</b>
<b>4</b>	<b>Description of the user interface .....</b>	<b>13</b>
<b>5</b>	<b>Meaning of the individual icons of the main menu .....</b>	<b>14</b>
<b>6</b>	<b>Operation.....</b>	<b>16</b>
6.1	First use of the app.....	16
6.2	Connect to the meter .....	16
6.3	Disconnect from the meter .....	17
<b>7</b>	<b>Make a measurement.....</b>	<b>17</b>
7.1	PCE-MSL 2BT and PCE-HWA 20BT .....	17
7.2	PCE-PMI 1BT .....	17
7.3	Representation of the readings .....	18
7.4	Language .....	18
<b>8</b>	<b>Share measurement data .....</b>	<b>19</b>
8.1	Save measurement data .....	20
8.2	Export series of measurements .....	22

## 1 Güvenlik Talimatları

Uygulama ile birlikte kullanmadan önce cihazın nasıl çalıştığını öğrenin. Bunun için, PCE markalı cihazınız ile birlikte verilen kullanım kılavuzunu kullanın. Cihazın kullanım kılavuzundaki tüm güvenlik talimatları yazılımla birlikte kullanıldığında da geçerlidir.

Cihaz ve uygulama sadece eğitimli personel tarafından kullanılabilir. Kılavuza uyulmamasından kaynaklanan hasar veya yaralanmalar bizim sorumluluğumuz dışındadır ve garantimiz kapsamında değildir.

Bu kılavuzdaki basım hataları ya da diğer hatalar için sorumluluk kabul etmemekteyiz.

Genel iş şartlarımızda bulunan genel garanti koşullarımızı açıkça belirtmekteyiz.

Herhangi bir sorunuz olduğunda lütfen PCE Teknik Cihazlar ile iletişime geçin. İletişim detayları bu kılavuzun sonunda yer almaktadır.

## 2 Sistem Gereksinimleri

### 2.1 Android

- Android 9 Pie (API 28) sürümü veya üstü
- Bluetooth arayüzü (sürüm 4.2)
- 5.71 inç ekran boyutu
- Minimum 1520 x 720 piksel çözünürlük
- İşlemci: ARM Cortex-A53, 2000 Mhz, 4 çekirdek
- 2 GB RAM bellek önerilir

### 2.2 iOS

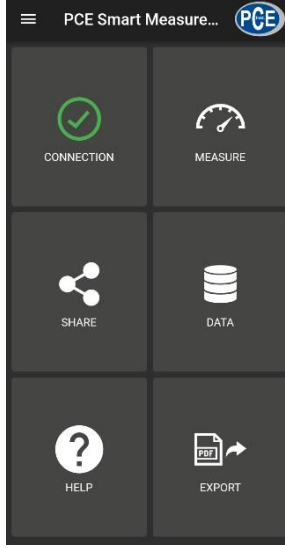
- Güncel iOS sürümü
- Bluetooth arayüzü (sürüm 4.2)
- 5.8 inç ekran boyutu
- 2GB RAM bellek

## 3 Kurulum

Lütfen uygulamayı Google Play Store veya Apple App Store'dan indirin ve akıllı telefonunuza yükleyin. Ardından, konum ve bellek için erişim izinlerini kontrol edin ve onaylayın.















#### 4 Kullanıcı Arayüzünün Açıklaması

Ana pencere iki bölümden oluşmaktadır. Üst araç çubuğunda sol kısımda bir yan menü açan menü tuşu bulunur. Yan menüde ileride değinilecek olan yazılım bilgileri ve firma bilgileri için menü öğeleri yer alır.



Araç çubuğunun altında her biri bir fonksiyonu temsil eden altı tuş bulunur.

## 5 Ana Menüdeki Simgelerin Anlamları

Ana menü	
	Bluetooth bağlantıları için pencereyi açma
	Ölçümler için pencereyi açma
	Paylaşım için pencereyi açma
	Veriler için pencereyi açma
	Yardım için pencereyi açma
	Dışa aktarma için pencereyi açma
	Yan menüyü açma
"Connection" (Bağlantı) penceresi	
	Cihaz bağlantısı kesildi
	Cihaz bağlandı
Search devices	Bluetooth cihazlarını arama
Disconnect	Cihaz ile bağlantıyı sonlandırma
	Ana menüye geri dönme
"Measure" (Ölçüm) penceresi	
	Yeni ölçüm başlatma
	Ana menüye geri dönme
Save	Ölçüm değerini kaydetme (PCE-PMI 1BT)
"Share" (Paylaş) penceresi	
	Ana menüye geri dönme
	Seçimi mesajlaşma araçları üzerinden paylaşma

Measurement 8/16/2021 09:49:50 	Ölçüm seçme
<b>"Data" (Ölçüm verileri) penceresi</b>	
	Ana menüye geri dönme
Measurement 8/16/2021 09:49:50  	Ölçüm verileri için pencereyi açma
	Veri kaydını yeniden adlandırma
	Veri kaydını silme
<b>"Export" (Dışa aktarma) penceresi</b>	
Measurement 8/16/2021 09:49:50 	Ölçüm seçme
	Seçimi dışa aktarma
	Ana menüye geri dönme
<b>Yan menü</b>	
 About	Yazılım ve firma bilgileri için pencereyi açma

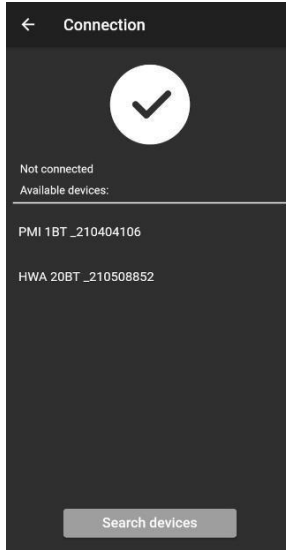
## 6 Kullanım

### 6.1 Uygulamanın İlk Kullanımı

Cihazın uygulama ile birlikte çalışabilmesi için önce Bluetooth'un etkinleştirildiğinden emin olunmalıdır. Bunun haricinde, konum ve bellek için erişim izinleri verilmelidir. Erişim izinleri yalnızca yakın çevredeki Bluetooth cihazlarını aramak ve ölçüm verilerini PDF dosyaları şeklinde akıllı telefona kaydetmek için kullanılır. Erişim izinleri, cihaza bağlı olarak **Settings -> Apps -> PCE Smart Measure Environmental -> Permissions** aracılığıyla verilebilir. Erişim izinleri verildikten sonra uygulama kapsamlı olarak kullanılabilir.

### 6.2 Cihaz ile Bağlantı Kurma


Uygulamayı başlattıktan sonra cihaz ile Bluetooth bağlantısı kurulabilir. Akıllı telefon ve cihazın arasında en fazla 5 ... 10 metre olduğundan emin olunmalıdır. Bağlantıyı kurmak için ana menüdeki **“Connection”** seçeneğine dokunarak ilgili menüye gidin. Bluetooth bağlantıları **“Connection”** ögesinde yönetilebilir. Bir bağlantı kurmak için uygun bir cihaz aranmalıdır. Bu işlem **“Search devices”** tuşuna dokunarak başlatılabilir. Bulunan cihazlar aşağıdaki resimde olduğu gibi bir liste halinde görüntülenir.



Cihaz bulunduktan sonra (örn. PCE-HWA 20BT) listede yer alan cihaza dokunulduğunda bağlantı kurulabilir. Bağlantı başarıyla kurulduktan sonra ekranda cihazın bağlandığına dair bir onay görüntülenir ve kullanıcı doğrudan ana menüye yönlendirilir.




### 6.3 Cihaz ile Bağlantıyı Sonlandırma

Cihazın bağlantısını sonlandırmak için  simgesine dokunun. Bluetooth bağlantısı etkin iken uygulamanın kapatılması halinde cihazların bağlantısı kesilir. Kullanımdan sonra ve mobil uygulamayı kapatmadan önce cihazların bağlantısı her zaman yukarıda açıklandığı gibi sonlandırılmalıdır. Bu, cihazın doğru bir şekilde çalışmasını sağlar.



## 7 Ölçüm Gerçekleştirme

Ana menüden ulaşılabilen **“Measure”** menü ögesi, ölçüm gerçekleştirme imkanı sunar. İlk ölçümü gerçekleştirmeden önce akıllı telefon ile cihaz arasında etkin bir Bluetooth bağlantısı olduğundan emin olun. Cihazlar farklı özelliklere sahip olduğundan bir ölçümün gerçekleştirilmesi cihaza göre farklılık gösterir.

### 7.1 PCE-MSL 2BT ve PCE-HWA 20BT

PCE-MSL 2BT ve PCE-HWA 20BT cihazlarında görüntüleme modu açıldığında ölçüm değerleri kaydedilir. Yeni bir ölçüm başlatmak için menü çubuğundaki  simgesine tıklayın. Sonrasında ölçümü adlandırabilir ve OK tuşuyla onaylayabilirsiniz.

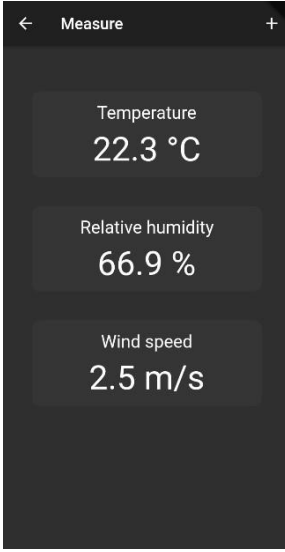
### 7.2 PCE-PMI 1BT

Nem ölçer PCE-PMI 1BT’i kullanırken uygulamada  tuşu bulunur. Bir ölçüm değeri veritabanına kaydetmek için bu tuşa dokunun. Yukarıda belirtilen iki cihazda olduğu gibi yeni bir ölçüm başlatmak için menü çubuğundaki  simgesine tıklayın.

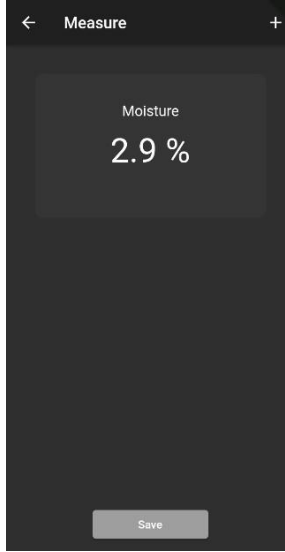
### 7.3 Ölçüm Değerlerini Görüntüleme

Cihaza bağlı olarak farklı ölçüm değerleri ölçüm birimleriyle birlikte görüntülenir.

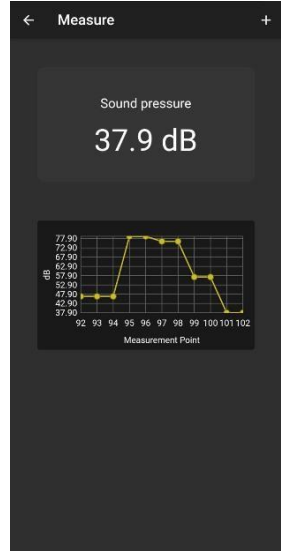
PCE-HWA 20BT



PCE-PMI 1BT



PCE-MSL 2BT

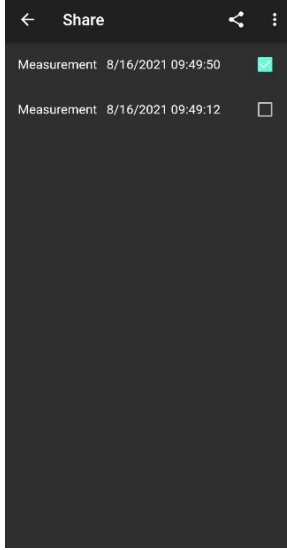


### 7.4 Dil

Akıllı telefonunuzda ayarlanan dile bağlı olarak dil ve format İngilizce veya Almanca olarak görüntülenir.

## 8 Ölçüm Verilerini Paylaşma

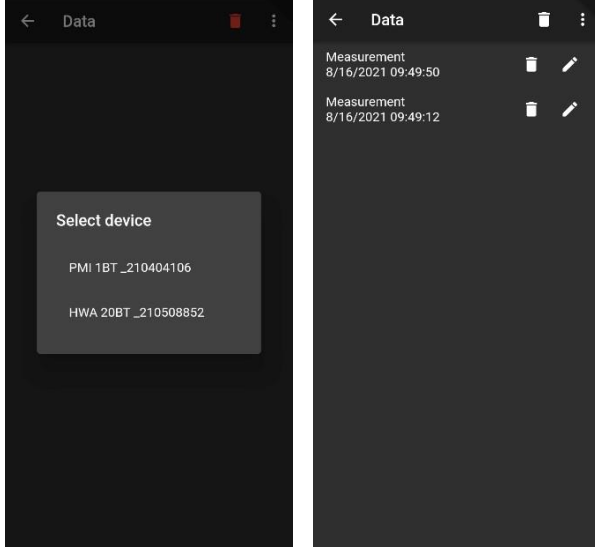
Gerçekleştirilen tüm ölçümler, PDF dosyası olarak tüm yaygın mesajlaşma programları aracılığıyla paylaşılabilir. Bunun için ana menüden **“Share”** menü öğesini seçin. Pencerede gerçekleştirilen tüm ölçümlerin bir listesi görüntülenir. İstenen ölçümler onay işaretiyle uygun şekilde işaretlenebilir.



tuşuna bastıktan sonra istediğiniz dışa aktarma biçimini seçebilirsiniz. İstenen mesajlaşma aracını seçmek için bir seçenek penceresi açılır. Seçimden sonra ölçümler PDF veya CSV belgesi olarak eklenip gönderilebilir.

## 9 Ölçüm Verilerini Kaydetme

Gerçekleştirilen tüm ölçümler akıllı telefonun belleğindeki bir veritabanına kaydedilir. Ölçümler istenildiği zaman görüntülenebilir, düzenlenebilir veya silinebilir. Bunun için ana menüde **“Data”** menü ögesini çağırın. Pencerde ölçümün zaman damgasına göre adlandırılmış tüm ölçüm verileri görüntülenir. Mobil uygulama birden fazla cihazla kullanılabildiğinden ölçümlemleri görüntülemek istediğiniz cihazı seçmeniz gerekir.



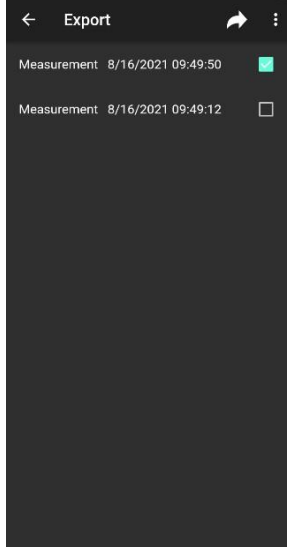
Her ölçüm ilgili seçenekler kullanılarak yeniden adlandırılabilir veya silinebilir. Bunun haricinde, istenen ölçüme dokunarak ölçüm değerlerini görüntülemek mümkündür.


←	Data Details			→
Time	Temp. [°C] ↑	RH [%]	Speed [m/s]	
12:06:42	0.0 °C	0.0 %	0.0 m/s	
12:06:42	22.0 °C	0.0 %	0.0 m/s	
12:06:42	22.0 °C	60.8 %	0.1 m/s	
12:06:43	22.0 °C	60.8 %	0.1 m/s	
12:06:43	22.0 °C	60.9 %	0.1 m/s	
12:06:43	22.0 °C	60.9 %	0.1 m/s	
12:06:43	22.0 °C	60.9 %	0.1 m/s	
12:06:44	22.0 °C	60.9 %	0.1 m/s	
12:06:44	22.0 °C	60.9 %	0.1 m/s	
12:06:44	22.0 °C	60.9 %	0.1 m/s	
12:06:44	22.0 °C	60.9 %	0.1 m/s	
12:06:45	22.0 °C	60.8 %	0.1 m/s	

Kaydedilen ölçüm verilerinin genel görünümünde değerler bir tabloda gösterilir. Burada ölçüm değerleri, ilgili sütun başlığına dokunularak değere göre sıralanabilir.

## 10 Ölçüm Serilerini Dışa Aktarma

Ölçüm serileri ana menüdeki “**Export**” menü öğesi aracılığıyla dışa aktarılabilir.



“**Export**” menü öğesinde ölçüm serileri seçilebilir ve ardından  tuşuna basılarak dışa aktarılabilir. Veriler dışa aktarım için işlenirken bir ilerleme çubuğu görüntülenir. İşlemden sonra ölçüm serileri akıllı telefonunuzun dosya sistemindeki “**PCE**” klasöründe PDF veya CSV dosyası olarak kaydedilir.

## 1 Safety notes

Acquaint yourself with the operation of the measuring device before using it in combination with the app. For this purpose, use the instruction manual which comes with your PCE Instruments meter. All safety notes from the meter's manual have to be observed as well when the device is used with this app.

The device and the app may only be used by qualified personnel. Damage or injuries caused by non-observance of the manuals are excluded from our liability and not covered by our warranty.

We do not assume liability for printing errors or any other mistakes in this manual.

We expressly point to our general warranty terms which can be found in our general terms of business.

If you have any questions, please contact PCE Instruments. The contact details can be found at the end of this manual.

## 2 System requirements

### 2.1 Android

- Android version 9 Pie (API 28) or higher
- Bluetooth interface (version 4.2)
- Screen size 5.71 inches
- A minimum resolution of 1520x720 pixels
- Processor: ARM Cortex-A53, 2000 Mhz, 4 cores
- 2 GB RAM recommended

### 2.2 iOS

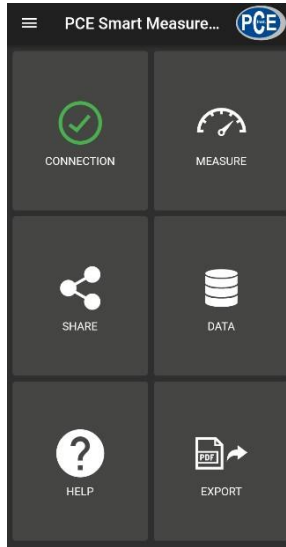
- Current iOS version
- Bluetooth interface (version 4.2)
- Screen size 5.8 inches
- 2GB RAM

## 3 Installation

Please download the app from the Google Play Store or Apple App Store and install it on your smartphone. Then check and grant the access permissions for the location and memory.

#### 4 Description of the user interface















The main window is composed of two sections. In the upper toolbar, there is a menu button on the left which opens a side menu. The side menu contains menu items for software information and company information. More detailed information about these menu items will follow below.













Below the toolbar, there are six buttons, each representing a functionality.



## 5 Meaning of the individual icons of the main menu

Main menu	
	Open window for Bluetooth connections
	Open window for measurements
	Open window for sharing
	Open window for data
	Open window for help
	Open window for export
	Open side menu
"Connection" window	
	Device disconnected
	Device connected
Search devices	Search for Bluetooth devices
Disconnect	Disconnect device
	Back to main menu
"Measure" window	
	Initiate new measurement
	Back to main menu
Save	Save measured value (PCE-PMI 1BT)
"Share" window	
	Back to main menu
	Share selection via messenger

Measurement 8/16/2021 09:49:50 	Select a measurement
<b>"Data" window</b>	
	Back to main menu
Measurement 8/16/2021 09:49:50  	Open window for measurement data
	Rename data record
	Delete data record
<b>"Export" window</b>	
Measurement 8/16/2021 09:49:50 	Select a measurement
	Export selection
	Back to main menu
<b>Side menu</b>	
 About	Open window for software and company information

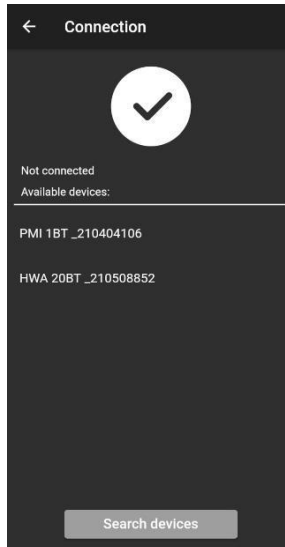
## 6 Operation

### 6.1 First use of the app

Before the meter can work with the app, make sure that Bluetooth is activated. Furthermore, the access permissions for location and memory must be granted. These are used exclusively to search for Bluetooth devices in the direct vicinity and to save the measurement data to the smartphone as PDF files. The permissions can be granted, depending on the device, via **Settings -> Apps -> PCE Smart Measure Environmental -> Permissions**. After the access permissions have been granted, the app can be used to its full extent.


### 6.2 Connect to the meter

After starting the app, a Bluetooth connection to the meter can be established. It must be ensured that the smartphone and the meter are not more than 5... 10 m apart. To establish the connection, navigate to the corresponding menu by tapping on "**Connection**" in the main menu. Bluetooth connections can be managed under "**Connection**". To establish a connection, a suitable meter must be searched for. This can be initiated by tapping on the "**Search devices**" button. The devices found are then displayed in a list, see figure.



Once the meter has been found (e. g. PCE-HWA 20BT), a connection can be established by tapping on the meter in the list. After the connection has been successfully established, the user immediately receives a confirmation on the display that the devices are connected and is forwarded directly to the main menu.


### 6.3 Disconnect from the meter

Tap on the  icon to disconnect the meter. Closing the app while the Bluetooth connection is active disconnects the devices. After use and before closing the mobile application, the devices must always be disconnected as described above. This ensures correct functionality of the device.



## 7 Make a measurement

The menu item "**Measure**", which can be reached from the main menu, offers the possibility to perform a measurement. Before making the first measurement, ensure that there is an active Bluetooth connection between the smartphone and the meter. Since the meters have different features, a measurement is made differently depending on the meter you are using.

### 7.1 PCE-MSL 2BT and PCE-HWA 20BT

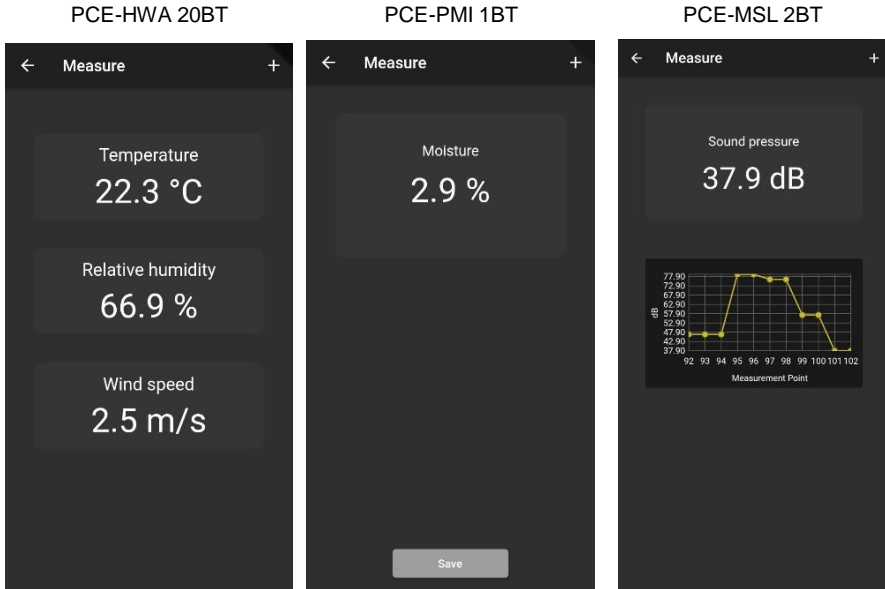
With the meters PCE-MSL 2BT and PCE-HWA 20BT, the measured values are saved when viewing mode is opened. To initiate a new measurement, click on the  icon in the menu bar. You can then name the measurement and confirm with OK.

### 7.2 PCE-PMI 1BT

When using the moisture meter PCE-PMI 1BT, you will find the  button in the app. Tap on this button to save a value to the database. As it is done with the two meters mentioned above, click on the  icon in the menu bar to initiate a new measurement.

### 7.3 Representation of the readings

Depending on the meter, different measured values are shown with their units.



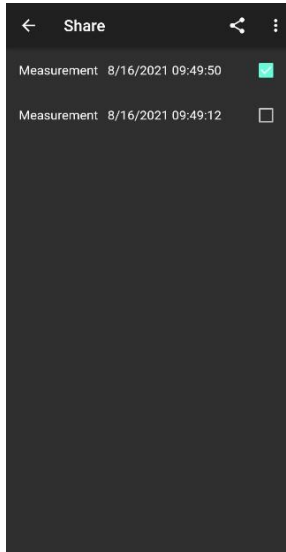
English


### 7.4 Language

Depending on the language set in your smartphone, the language and format will be displayed either in English or German.

## 8 Share measurement data

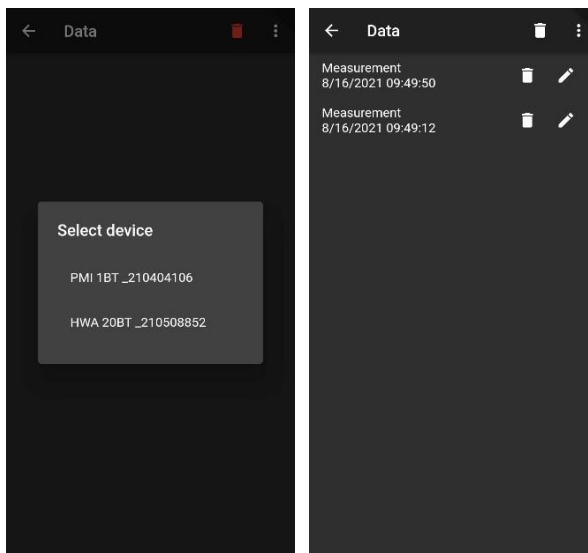
All performed measurements can be shared via all common messengers as a PDF file. To do so, call up the menu item "**Share**" in the main menu. The window contains a list of all measurements that have been made. The desired measurements can be marked accordingly by placing check marks.



After tapping on the  button, you can select the desired export format. An options dialogue opens to select the desired messenger. After the selection, the chosen measurements are attached as PDF or CSV documents and can be sent.

## 8.1 Save measurement data

All performed measurements are saved to a database in the memory of the smartphone. These can be viewed, edited or deleted at any time. To do this, call up the menu item "**Data**" in the main menu. The view contains all measurement data named according to the time stamp of the measurement. As the mobile application can be used with several meters, you must select the meter the measurements of which you want to view.



Each measurement can be renamed or deleted via the associated options. Furthermore, it is possible to view the measured values by tapping on the desired measurement.

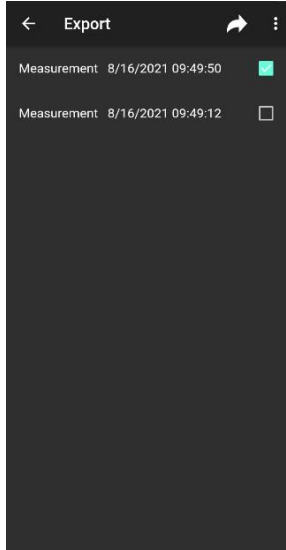
← Data Details 			
Time	Temp. [°C] ↑	RH [%]	Speed [m/s]
12:06:42	0.0 °C	0.0 %	0.0 m/s
12:06:42	22.0 °C	0.0 %	0.0 m/s
12:06:42	22.0 °C	60.8 %	0.1 m/s
12:06:43	22.0 °C	60.8 %	0.1 m/s
12:06:43	22.0 °C	60.9 %	0.1 m/s
12:06:43	22.0 °C	60.9 %	0.1 m/s
12:06:43	22.0 °C	60.9 %	0.1 m/s
12:06:44	22.0 °C	60.9 %	0.1 m/s
12:06:44	22.0 °C	60.9 %	0.1 m/s
12:06:44	22.0 °C	60.9 %	0.1 m/s
12:06:44	22.0 °C	60.9 %	0.1 m/s
12:06:45	22.0 °C	60.8 %	0.1 m/s


In the overview of the saved measurement data, the individual values are shown in a chart. Here, you can sort the readings by their value by tapping on the relevant column header.



## 8.2 Export series of measurements

Series of measurements can be exported via the menu item **"Export"** in the main menu.



In the **"Export"** window, individual series of measurements can be selected and then exported by tapping on the  button. A progress bar is displayed while the data are being processed for export. After processing, the series of measurements are saved to the **"PCE"** folder of the smartphone file system as a PDF or CSV file.

## PCE Instruments İletişim Bilgileri

### Almanya

PCE Deutschland GmbH  
Im Langel 4  
D-59872 Meschede  
Deutschland  
Tel.: +49 (0) 2903 976 99 0  
Fax: +49 (0) 2903 976 99 29  
info@pce-instruments.com  
www.pce-instruments.com/deutsch

### Birleşik Krallık

PCE Instruments UK Ltd  
Unit 11 Southpoint Business Park  
Ensign Way, Southampton  
Hampshire  
United Kingdom, SO31 4RF  
Tel: +44 (0) 2380 98703 0  
Fax: +44 (0) 2380 98703 9  
info@pce-instruments.co.uk  
www.pce-instruments.com/english

### Hollanda

PCE Brookhuis B.V..  
Institutenweg 15  
7521 PH Enschede  
Nederland  
Telefoon: +31 (0)53 737 01 92  
info@pcebenelux.nl  
www.pce-instruments.com/dutch

### Fransa

PCE Instruments France EURL  
23, rue de Strasbourg  
67250 Soultz-Sous-Forêts  
France  
Téléphone: +33 (0) 972 3537 17  
Numéro de fax: +33 (0) 972 3537 18  
info@pce-france.fr  
www.pce-instruments.com/french

### İtalya

PCE Italia s.r.l.  
Via Pesciatina 878 / B-Interno 6  
55010 Loc. Gragnano  
Capannori (Lucca)  
Italia  
Telefono: +39 0583 975 114  
Fax: +39 0583 974 824  
info@pce-italia.it  
www.pce-instruments.com/italiano

### Amerika Birleşik Devletleri

PCE Americas Inc.  
1201 Jupiter Park Drive, Suite 8  
Jupiter / Palm Beach  
33458 FL  
USA  
Tel: +1 (561) 320-9162  
Fax: +1 (561) 320-9176  
info@pce-americas.com

### İspanya

PCE Ibérica S.L.  
Calle Mayor, 53  
02500 Tobarra (Albacete)  
España  
Tel. : +34 967 543 548  
Fax: +34 967 543 542  
info@pce-iberica.es  
www.pce-instruments.com/espanol

### Türkiye

PCE Teknik Cihazları Ltd.Şti.  
Halkalı Merkez Mah.  
Pehlivan Sok. No.6/C  
34303 Küçükçekmece - İstanbul  
Türkiye  
Tel: 0212 471 11 47  
Faks: 0212 705 53 93  
info@pce-cihazlari.com.tr  
www.pce-instruments.com/turkish

User manuals in various languages (français, italiano, español, português, nederlands, türk, polski, русский, 中文) can be found by using our product search on: [www.pce-instruments.com](http://www.pce-instruments.com)

Specifications are subject to change without notice.